

# LICEO GINNASIO STATALE "FRANCESCO PETRARCA"

34139 TRIESTE – Via Domenico Rossetti, 74

XVII Distretto

Tel.: 040390202 – Fax: 0409383360 – e-mail: scrivici@liceopetrarcats.it

**Anno Scolastico 2010/2011**

## RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

**Prof.** Sabina Vecchione Grüner  
**Esperta di conversazione:** Gabriele Maurer  
**Materia** lingua e civiltà straniera (tedesco)  
**N.ro ore settimanali** 4 **N.ro ore complessivamente svolte:** 66  
(si prevede di svolgerne ancora 12 entro la fine dell'anno scolastico)  
**Classe** 3F

### 1. Presentazione sintetica della classe;

Fanno parte del gruppo di tedesco 3 C/F nove alunni della classe 3 F, che nella maggior parte hanno partecipato al lavoro in classe attivamente, apportando talvolta spunti e contributi interessanti. Meno attiva e costante è stata l'applicazione nel lavoro domestico, ma il dialogo educativo piuttosto vivace ha comunque portato ad un livello di conoscenze che nel suo complesso si può definire quasi discreto.

### 2. Obiettivi disciplinari raggiunti per quanto riguarda conoscenze, competenze, capacità

Gli alunni sono in grado, sia pur a livelli differenti di competenza, di affrontare un testo letterario, individuarne le caratteristiche formali e di contenuto specifiche, commentarlo, inserirlo in un contesto storico, esprimere le proprie considerazioni personali a riguardo.

Dal punto di vista delle abilità linguistiche, sono presenti fra questi alunni un paio di casi in cui l'espressione scritta e orale è condizionata da insicurezze che rendono la comunicazione solo strettamente essenziale sia nella struttura sia nel lessico, e non sempre corretta. Una parte degli alunni presenta invece una discreta o buona padronanza della lingua straniera: questi alunni sono in grado di esprimersi adeguatamente sia nell'ambito dello studio della letteratura, sia nell'ambito dei temi vari che vengono trattati nelle ore di conversazione.

### 3. Attività di approfondimento svolte

Anche se risalente all'anno scolastico scorso, va ricordata senz'altro l'esperienza dello scambio culturale effettuato in seconda liceo: si è trattato del progetto "Europa ohne Mauern und Grenzen" condotto in collaborazione con il Friedrich-Dessauer-Gymnasium di Aschaffenburg (Baviera) Gli studenti delle due scuole hanno fatto reciproca conoscenza attraverso la presentazione di sé e del rispettivo territorio, quindi hanno elaborato un progetto comune (con contributi in tedesco da parte degli alunni di Trieste, in italiano da parte degli alunni di Aschaffenburg) incentrato sulle tappe salienti della storia della Germania e, rispettivamente, del confine orientale dell'Italia a partire dal 1914 sino ai giorni nostri, ponendo particolare accento sulla Riunificazione della Germania e sulle vicende storiche vissute dalla città di Trieste a partire dal ritorno all'Italia nel 1918 sino all'apertura del confine fra Italia e Slovenia nel 2004. Contemporaneamente si è approfondito l'argomento della cittadinanza e dell'identità europea, come contrappunto e superamento dei dolorosi eventi del passato. Nel corso dell'anno scolastico si sono effettuate due visite reciproche: nel febbraio 2010 gli studenti italiani sono stati in Germania, in aprile i partner tedeschi sono venuti in Italia. In

occasione della visita dei compagni tedeschi a Trieste si è approfondita in particolare la conoscenza della storia della città nel periodo della Seconda Guerra Mondiale e del Primo Dopoguerra, con la visita, fra l'altro, al sistema di gallerie Antiaeree denominato "Kleine Berlin", alla Risiera ed alla Foiba di Basovizza. Il progetto è stato condotto anche sulla piattaforma europea eTwinning, ed è stato premiato con il certificato di qualità sia dall'Unità Nazionale Italiana sia dall'Unità Nazionale Tedesca eTwinning.

Attività dell'anno scolastico 2010/2011:

L'alunna Marija Psuljevic ha partecipato al viaggio a Bruxelles dal 24 al 27 ottobre 2010, che ha compreso, oltre alla visita della città e del museo Magritte, la visita all'Infopoint della Commissione Europea, l'incontro con dirigenti e rappresentanti di varie istituzioni europee e della rappresentanza regionale del Friuli-Venezia Giulia a Bruxelles, l'incontro con lo scrittore e funzionario del Direttorato Generale per l'interpretazione ed il multilinguismo dell'UE Diego Marani, la visita alla sede del Parlamento Europeo. Al viaggio, offerto al ns. istituto dall'on. Giorgio Rossetti, partecipavano in tutto otto alunni del Liceo Petrarca, accompagnati dalle proff. Sabina Vecchione Grüner e Marinella Bucci.

Conferenza del dott. Piervirgilio Dastoli, Direttore della Rappresentanza in Italia della Commissione europea: "L'attualità del pensiero di Altiero Spinelli" - 19.10.2010, Aula Magna del Liceo Petrarca:

"Vite spezzate", omaggio a Giovanni Palatucci, in occasione del Giorno della Memoria 2011 (rappresentazione con letture di testi di Primo Levi, proiezione di filmati d'epoca, recitazione di scene dalla vita di Giovanni Palatucci, esecuzione di brani musicali) - 26.01.2011, Auditorium del Civico Museo Revoltella

#### **4. Attività di recupero svolte**

Recupero in itinere

#### **5. Criteri e strumenti di valutazione**

Le prove scritte sono state nel corso dell'anno strutturate secondo lo schema delle tipologie A e B della terza prova scritta dell'Esame di Stato, in modo da allenare gli alunni ad affrontare tali tipi di verifica. Per quanto riguarda le verifiche orali, gli alunni sono stati valutati spesso nell'ambito delle discussioni e dei commenti che si sviluppavano in classe nel corso delle lezioni, preferendo la tradizionale e formale "interrogazione" nelle fasi in cui era opportuno riassumere, presentare, confrontare un argomento svolto. Per i criteri di valutazione si rimanda al P.O.F.

Allegato: Programma svolto fino al 9 maggio (giorno del Consiglio di classe) con l'indicazione del programma da svolgere fino all'11 giugno, controfirmato da 2 allievi

**Trieste, 5 maggio 2011**

**Firma della docente**

**Firma dell'esperta di conversazione**

## PROGRAMMA SVOLTO

Si precisa che nella scelta degli argomenti non si è seguito sempre un percorso strettamente cronologico, ma si è rivolta l'attenzione anche a temi attuali, com'è stato il caso del 20. anniversario della Riunificazione della Germania (3.10.2010); altre volte si è sfruttata l'occasione offerta dall'esposizione da parte degli alunni della lettura effettuata durante le vacanze per approfondire l'autore dell'opera in questione (caso di "Die Toten vom Karst" di Veit Heinichen)

### 1. parte dell'anno scolastico

#### Geschichte / Literaturgeschichte

##### Romantik:

Historische und kulturelle Voraussetzungen (Französische Revolution, Napoleonkriege, Einfluss von Fichtes und Schellings Philosophie); Hauptmerkmale der Bewegung, "Frühromantik" / „Spätromantik“).

**Friedrich Schlegel:** Auszug aus dem 116. Athenäum-Fragment

**Novalis:** Auszug aus dem Fragment „zum Märchen“; Auszug aus dem Fragment „zum Roman“

**Joseph von Eichendorff:** Auszug aus dem Roman „Aus dem Leben eines Taugenichts“ (Beispiel für die Wanderlust)

##### Aus der Geschichte des 20. Jahrhunderts:

#### **Geschichte Deutschlands vom Ende des Zweiten Weltkriegs bis zur Wiedervereinigung**

Die Figur von **Altiero Spinelli**, einem der Gründerväter der Europäischen Union (Bearbeitung der Informationen aus dem Vortrag von Piervirgilio Dastoli am Liceo Petrarca)

**Veit Heinichen:** Auszüge aus dem Roman „Die Toten vom Karst“ (Besonderheiten des Romans, Verbundenheit zu Triest; Behandlung der Geschichte der Stadt nach Ende des Zweiten Weltkriegs)

### 2. parte dell'anno scolastico

##### Biedermeier:

Historische und kulturelle Voraussetzungen (Wiener Kongress, Restauration); Übersicht über die Merkmale der kulturellen Epoche, Adalbert Stifters „Sanftes Gesetz“

##### Junges Deutschland:

Historische Voraussetzungen (Wiener Kongress, Restauration)

**Heinrich Heine:** „Im wunderschönen Monat Mai“  
„Die schlesischen Weber“

##### Bürgerlicher Realismus:

Historische und kulturelle Voraussetzungen (48er Märzrevolution, Feuerbach); Hauptmerkmale der Bewegung

Leben und Werk von **Theodor Fontane**; Novelle "Unterm Birnbaum"

**Naturalismus:**

Historische, soziale und kulturelle Voraussetzungen (Industrialisierung, die soziale Frage); Hauptmerkmale der Bewegung

**Ästhetizismus:**

Historische, soziale und kulturelle Voraussetzungen (Industrialisierung, Situation in der Donaumonarchie Anfang des 20. Jahrhunderts)

Hauptmerkmale der Bewegung

**Rainer Maria Rilke:** „Der Panther“

**Zeit des Expressionismus und des Dritten Reichs:**

Historische, soziale und kulturelle Voraussetzungen (Erster Weltkrieg, Weimarer Republik\*, Drittes Reich\*)

**Franz Kafka:** Auszug aus der Erzählung "Die Verwandlung" \*

**Bertolt Brecht:** das Epische Theater: Auszug aus "Furcht und Elend des Dritten Reichs" \*  
Auszug aus: "Die Geschichten vom Herrn Keuner"\*

**Ödön von Horwath:** Auszug aus dem Roman „Jugend ohne Gott“

Nelle ore condotte in compresenza con l'esperta di conversazione si sono approfonditi alcuni dei temi del programma, come ad esempio la storia del Muro di Berlino, e gli argomenti delle conferenze alle quali gli alunni hanno assistito.

Sono contrassegnati da \* gli argomenti che si prevede di svolgere nelle rimanenti ore di lezione prima della fine dell'anno scolastico.

**La docente**

**L'esperta di conversazione**

**Gli alunni**

**Trieste, 9 maggio 2011**